

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 3:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ci bowiem dobrze usłużywszy stopień sobie dobry uzyskują i wielką śmiałość w wierze w Pomazańcu Jezusie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ci bowiem, którzy posługiwali wspaniale, zyskują sobie piękną* pozycję i wiele śmiałości** w wierze, która jest w Chrystusie Jezusie. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(ci) bowiem, pięknie (którzy spełnili służbę), stopień sobie samym piękny pozyskują dla siebie i wielką otwartość w wierze, (tej) w Pomazańcu Jezusie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Ci) bowiem dobrze usłużywszy stopień sobie dobry uzyskują i wielką śmiałość w wierze w Pomazańcu Jezusie

¹⁾ wspaniale (...) piękną, καλῶς (...) καλὸν : słowo o tym samym rdzeniu.

²⁾ Lub: ufnej odwagi, παρρησίαν; tj. być może dobrze pojętej pewności siebie.